



Karl Engelhard, a company with a tradition of more than 100 years in the manufacture of up-to-date and high-quality drugs. Extensive production program for finished preparations:

antibiotics
broncho-therapeutics
gastro-intestinal therapeutics
mouth and throat disinfectants
laxatives, analgesics
antipyretics

Our departments for research and development, pharmaceutical technology and quality control — in conjunction with production and packaging plants according to the highest standard — guarantee high-quality products.



Karl Engelhard
Pharmaceuticals - Frankfurt/M.
West Germany



8x56 Steel Model
without rail

For night

When aiming for observation

Procelon Telescope Sights with greatest twilight factor by diflex coating. Leading products of best Wetzlar quality work.

Lightweight model — Telescope Sights
with variable magnification 4 — 12 x 48D,
2 1/2 — 6 x 42 and 1 1/2 — 6 x 36

Lightweight model — Telescope Sights
8 x 42 and 4 x 36, all with rail

Steel model — Telescope Sights

6 x 56, 6 x 42 and 4 x 36, all without rail

All models available with double adjustment.

Guarantee 5 years. Schmidt und Bender telescopic sights have been tried and proved to be bullet and shock proof, water-tight and resistant to all temperatures all over the world

Schmidt und Bender oHG
D-6301 BIEBERTAL 4, WETZLAR
Federal Republic of Germany

Badges Medals Plaques



Badges Medals Plaques



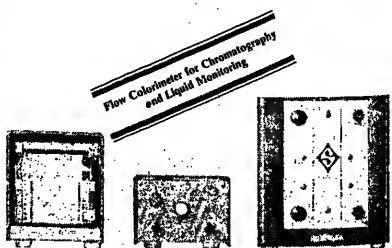
Rudolf Schmidt KG
Yarn manufacturer

P. O. B. 320, D-78 Freiburg - Telex 7 72 822

leading manufacturer of a wide range in
MACHINE EMBROIDERY YARN

— rayon, cotton and synthetic yarn, metal and
cord, special yarn for machine embroidery.

Serva-Chromatocord



Small in size:

Very convenient:

Highly sensitive:

Highly insensitive:

Most versatile:

Small in price:

Fits into the tightest corner in every laboratory.

Reproducible zero and sensitivity adjustment, fast point-to-point operation.

Adjustment possible to full-scale deflection of 0.01 O. D.

To change in temperature, vibration, corrosion, and rough working conditions.

Measurement at 7 different wavelengths, use of compensation cuvettes for buffer blanks, auxiliary adjustable minima and maxima sensors for peak monitoring.

Fits into the tightest budget.



SERVA-TECHNIK GmbH & Co.
Laboratoriumsgeräte

P. O. Box 1015, D-6300 Wetzlar 1 - Phone 0 63 24 15 20 14 - Telex 0401 709
Federal Republic of Germany

The German Tribune

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

C 20725 C

Hamburg, 11 December 1977
Sixteenth Year - No. 817 - By air

Moshe Dayan gives Bonn a piece of his mind

Never has a friendly foreign statesman given Bonn such an unmistakable verbal drubbing as Israel's Moshe Dayan last week.

Bonn had still not recovered its composure after President Sadat's visit to Jerusalem the previous weekend; it took its medicine a little helplessly.

Israel and Egypt, erstwhile mortal foes, now plan to negotiate their own settlement of the Middle East conflict. Somehow this is hard to reconcile with the hitherto accepted view of world affairs as seen from Bonn.

It is certainly the first time this country's foreign policy objective of keeping one step ahead of world affairs has so clearly been called into question.

This desire to adapt in advance to anticipated trends played a leading role in Ostpolitik. Bonn's policy towards the Eastern Bloc in the late sixties and early seventies.

It has also been applied to other parts of the world including, for instance, South Africa.

In Southern Africa Bonn is banking on its conviction that the only way to deal with the major conflict that is brewing between black and white is to adjust in good time to developments that are deemed inevitable.

On his visit to Bonn Mr Dayan pressed home the advantage afforded by the Premier Begin to demonstrate that there are other visible ways to conduct foreign policy.

He also took the opportunity of telling this country, as a leading member of

being reminded that the concept of a Palestinian national home had been coined by President Carter.

Egypt, he noted, advocates a Palestinian State and an Israeli withdrawal from all occupied territories, whereas Israel continues to oppose both demands.

Yet the two countries proposed to negotiate with one another and sound out a compromise or bridge of some kind or other — and to meet at the conference table without fulfilling prior conditions. The leeway open to negotiations must not, Bonn was firmly told, be rendered even narrower than it already is by anticipating what may or may not be deemed a desirable outcome.

This country, Mr Dayan advised, must content itself with recommendations of a general nature and not try "to solve problems by itself and tell us what we ought to be doing."

Both President Sadat and the Israeli government, he claimed, had been taken aback by the US attempt to reactivate the Soviet Union on the Middle East and "communist containment" policy with the Kremlin.

Israel's Foreign Minister did not go so far as to say that US and Soviet declarations on the Middle East had run counter to joint Egyptian-Israeli interests or given rise to shared feelings of anxiety.

President Sadat, he nonetheless felt emboldened to state, now wants to negotiate the terms of a peace treaty directly with his erstwhile adversary rather than await the outcome of the Geneva conference.

Having been so frank about the two sides in the Middle East going it alone in their efforts to arrive at a peace settlement, Mr Dayan was no less outspoken about recognition of the PLO as spokesman for the Palestinians.

"We have no intention," he commented, "of sitting at the same table as murderers."

Peter Hopfen

(Brauner Nachrichten, 1 December 1977)

IN THIS ISSUE

HOME AFFAIRS Page 3
Party-political malaise renews prospect of new alignments

TRADE Page 5
Gett sounds pessimistic notes on free trade prospects

MOTOR TRADE Page 7
Volkswagen record-bound in unprecedented boom

TECHNOLOGY Page 9
Aerospace maintains space-age weather vigil

the European Community, to hold fire in future with its premature advice.

Bonn, he told his hosts, has been anything but an able advocate of the Israeli cause. Why did this country, unlike the United States, vote in favour of a UN resolution anticipating an outcome to peace talks that was clearly to Israel's disadvantage?

"Is that the gospel as far as you are concerned?" Mr Dayan countered on



Italian Premier Giulio Andreotti conferring with Bonn Chancellor Helmut Schmidt at Valleggio, near Verona, on 1 December. (Photo: dpa)

Back to serenity for ties with Italy

Relations with Italy have regained their customary serenity after a tempestuous interlude prompted by the escape from a military hospital in Rome of former SS officer Herbert Keppeler.

Chancellor Schmidt and Premier Andreotti, who met in Valleggio, near Verona, on 1 December, cordially testified to the end of a lengthy trough of low pressure.

Ties had already taken a turn for the better, with German misdeeds, actual and imaginary, no longer occasioning indignant headlines.

Economic and social problems have returned to the fore, easing their usual relentless pressure on the hard-pressed fabric of Italian society.

Giulio Andreotti sounded the right note with his comment that "we must look to the future, not forgetting the past but not allowing it to predispose us either."

He and Herr Schmidt were nonetheless

less glowing over the immediate past in claiming that recent discord had been sounded solely by peripheral elements.

Many prominent public figures, not to mention most leading newspapers, made common cause against Bonn in the Keppeler affair.

Not by any stretch of the imagination can people and opinion-makers such as these be deemed peripheral elements in a democratic country such as Italy.

The excitement has since subsided and Italian newspapers now cover events in this country as objectively as they do goings-on in Britain, France or the United States.

It is only fair to add that Italian public opinion was rightly indignant when leading politicians in this country took it upon themselves to comment in public on how Italy might be better governed.

Gradually the Italian public are coming to realise that Germans may have views different from their own on issues such as law and order without necessarily deserving suspicions of a Nazi resurgence.

This country too would do well to stop and think. Trenchant foreign criticism of goings-on here, especially when they admit of comparison with the Nazi era, cannot simply be dismissed with a wave of the hand or a comment to the effect that people should mind their own business.

In Italy all shades of political opinion from Liberals to Communists are united in their support of the erstwhile Resistance.

What is more, the Italians are temperamentally disposed to countenance individual freedom to an extent that in this country would be considered tantamount to chaos.

If these lessons have been learnt, then Continued on page 4

Brandt to meet Brezhnev

SPD chairman Willy Brandt, Bonn learnt to its surprise, will probably be conferring with Soviet leader Leonid Brezhnev in Moscow on 16 December.

Mr Brezhnev, who has been due to revisit this country for the past eighteen months, is not now expected in Bonn before next spring.

According to an SPD spokesman details of Herr Brandt's stopover in Moscow are shortly to be finalised.

The Social Democratic leader will be flying via Moscow to Tokyo where he is due to chair a 17 December meeting of the Socialist International.

Herr Brandt and Mr Brezhnev will presumably be discussing the Soviet leader's forthcoming visit to Bonn, disar-

mant, further progress on detente and at the North-South talks between industrialised and developing countries.

Commentators also expect Willy Brandt to try and clear the air in preparation for Mr Brezhnev's visit. He will no doubt attach special importance to Berlin and the MBR talks in Vienna, which are making little headway at present.

At the recent Social Democratic party conference in Hamburg Chancellor Schmidt reiterated his eager anticipation of the Soviet leader's visit.

Helmut Schmidt likewise hopes that talks will result in progress at the Vienna troop cut conference table.

(Hamburger Abendblatt, 30 November 1977)

1. The first part of the document is a title page. It contains the title "THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA" and the author "BY JAMES MADISON".

هذا من الأصل

■ SECURITY

Stammheim suicide threats
not taken seriously

A week before the suicides of urban guerrillas Andreas Baader, Gudrun Ensslin and Jan-Carl Raspe in Stammheim gaol, Stuttgart, a police expert and a psychiatrist warned the prison authorities that the Baader-Meinhof prisoners' suicide threats ought to be taken seriously. The prison authorities chose not to heed these warnings.

This emerges from evidence given to the Stuttgart state assembly committee of enquiry set up to establish what happened at Stammheim by psychiatrist and senior prison doctor Helmut Henck and police superintendent Alfred Klaus of the terrorist squad at the *Bundeskriminalamt*, or Federal CID.

Herr Klaus, who has been working in the anti-terrorist department since 1973 and had several talks with the prisoners during the contact ban, attached considerable importance to Baader's warning that the prisoners would make "an irreversible decision in hours or days."

Referring to his talk with Baader on October 8 in which the guerrilla leader threatened to commit suicide, Klaus said: "This was the first time I thought he really meant it."

It was clear to him that suicide "was at least a serious option" if outside efforts to get the prisoners released failed. He knew that the contact ban had been broken several times and assumed that the prisoners would be able to communicate with one another.

Supt. Klaus added that the prisoners were in an "extreme situation" in which the only alternatives were freedom or death. It was obvious they would have wanted to act collectively. This is why Herr Klaus considered these suicide threats "a more real danger than previous ones."

Ties with Italy

Continued from page 1

The reminiscences of recent months will not have been exchanged in vain. Helmut Schmidt and Giulio Andreotti, who already held each other in high esteem, have got to know each other even better. Six hours spent talking in private is a long time for busy politicians.

The outcome was nothing spectacular, mind you. Herr Schmidt found words of praise for his host's successful anti-inflationary measures.

Signor Andreotti in return called on firms in this country to step up investment in Italy.

The tenor of this encounter between the two leaders is for more significant than the four simultaneous bomb blasts on offices of German companies in Rome. Four may seem a large number but the bomb-throwers have never been more than peripheral elements in the broader context of Italian society, representing no one apart from their own small groups of political extremists.

Host-Schiller

(Kölnischer Stadt-Anzeiger, 8 December 1977)

collective action. He had received no reply to this proposal.

At the beginning of August, independent doctors had said that the prisoners had "a death wish brought about by despair." Two days later, Raspe talked of the possibility of a collective suicide.

When Baader talked of the same possibility on October 10, Dr Henck took the two threats very seriously. He then spoke to the prison governor and mentioned suicide threats by Gudrun Ensslin, to which the governor replied that he (Henck) should not "talk of the devil."

Cross-examination of Dr Henck and of Willi Reuschenbach, head of the prison department at the Ministry of Justice, revealed that Dr Henck was isolated within the prison because his views clashed with those of the prison authorities.

Herr Reuschenbach said that he had been opposed to the special treatment given to the Baader-Meinhof prisoners whereas Dr Henck had insisted that they were medically necessary.

On several occasions Dr Henck criticised the prison authorities' attitude to and treatment of the prisoners ("I consider the psychiatrist, and not lawyers, to be the best person to decide in these matters").

Helmut Henck had several times angrily complained that Stammheim "was a complete washout and not a prison."

Horst Bubeck, chief warden in the Baader-Meinhof section of the prison, said that the hole in Baader's cell discovered some time ago was not a hiding place for a gun.

According to Herr Bubeck the hole was caused by a hole in the bed frame rubbing against the wall. This hole was immediately plastered up to prevent Baader from contacting Gudrun Ensslin, who was in the next cell.

(Städtische Zeitung, 30 November 1977)

Arms search at
Stammheim gaol

Adolfer Stadt-Anzeiger

The Baader-Meinhof inmates at Stammheim gaol, Stuttgart, are obviously well armed. A considerable amount of explosives, detonators of two revolvers have been found.

The third gun, another revolver, was discovered recently by specialists in Baden-Württemberg state CID while, together with explosives experts from a Federal Border Patrol, are now pulling down the cell walls.

Andreas Baader and Jan-Carl Raspe shot themselves with the first two guns. Guntram Palm, who became the Württemberg Minister of Justice at Traugott Bender's resignation, said walls and floors to be removed after first finds in the prison. This will be about fourteen days at least. Disposal of the third revolver was only made public four days after it was found.

The revolver was in a cell which had been used for a while by Helmut St. Pohl was transferred to Stammheim's July on medical advice. He was sentenced to five years' imprisonment in 1976 for membership of a terrorist conspiracy and is now in prison in Hamburg.

In mid-August Pohl and three other prisoners who had been transferred from Hamburg were removed from Stammheim after a scuffle with prison warden Pohl's cell had not been locked since.

(Kölnischer Stadt-Anzeiger, 23 November 1977)

Alleged terrorist Verena Becker
on trial in Stuttgart

The trial of 25-year-old telephonist Verena Becker by the Fifth Senate of the Supreme State Court has begun at Stammheim, Stuttgart.

Miss Becker is accused of the attempted murder of six policemen at the time of her arrest in Singen, near the Swiss border, on 3 May of this year. She is also charged with membership of a terrorist conspiracy led by former lawyer Siegfried Haag.

The Haag Gang is believed to be responsible for the murders of state prosecutor Siegfried Bubeck, Frankfurt banker Jürgen Ponto and industrialist Horst-Martin Hüter. Verena Becker is also accused of robbery.

Verena Becker was arrested with Günter Sonnenberg, who is believed to be one of the murderers of Siegfried Bubeck. A woman in a café phoned the police thinking that Sonnenberg was Knut Folkerts (since arrested in Utrecht). Verena Becker and Günter Sonnenberg immediately opened fire when police appeared on the scene.

Sonnenberg was shot in the head and has since been given neuro-surgical and psychiatric treatment. He is not yet fit to appear in court, and so will be tried separately. Verena Becker was only shot in the foot and has now recovered.



Verena Becker

(Photo: Sven Bönig)

The police did not realise how dangerous Verena Becker was for some time. She first appeared on their wanted lists after the attack on the British former yacht club in Götow, Berlin, on 2 February 1972, when a bomb hidden in a fire extinguisher exploded, killing boat-builder Herr Beilitz. Miss Becker was 19 at the time.

In 1974, she was sentenced to three years imprisonment for her part in the Berlin attack and in six bank robberies. She emerged as a hard-core member of the Baader-Meinhof movement when her name appeared on the list of prisoners to be released in exchange for kidnapping of Berlin CDU leader Peter Lorenz.

Verena Becker was released and flew to South Yemen along with four other prisoners. Police assume that Becker was "reeducated" by Siegfried Haag when he visited a guerrilla training camp in South Yemen in autumn 1976.

The exact nature of Haag's connection with the Arab State only became clear after Becker and Sonnenberg were arrested in Singen, where they were probably both trying to escape over the Swiss border.

The two had travelled to Singen on an express train from Essen. A few days previously, Verena Becker had been seen in Zürich, where she had hired and brought back a car.

Verena Becker is also accused of taking part in the murder of state prosecutor Bubeck. This, however, is not part of the Stammheim trial.

The main proceedings have been scheduled to last fifteen days. Thirty-five witnesses and eight experts are to give evidence.

The accused's defence counsel, Hans Funke, has already criticised the court for trying to cram the proceedings into such a short space of time.

Jörg Reichelt

(Kölnischer Stadt-Anzeiger, 23 November 1977)

■ TRADE

Gatt sounds pessimistic note
on free trade prospects

Gatt, the guardian of free world trade, is anything but optimistic as to the future. In its latest annual report, Gatt emphatically warns that protectionist measures in many member nations has reached such proportions as to seriously jeopardise international trade as currently conducted.

Granted, there is still a certain consensus at international conferences that a relapse into protectionism must be prevented some what way. It is generally agreed that a possible worldwide depression must not be permitted to lead to a general trade war.

Says Wilhelm Haferkamp, vice-president of the EEC Commission: "The verbal fight against protectionism is frequently at odds with both reality and numerous attempts at curtailing free international trade."

Herr Haferkamp's experience is now being confirmed once more by America's efforts to curtail steel imports from Japan and Europe.

But notwithstanding all solemn declarations, the European Community, too, is anything but innocent on this score. The Brussels Commission has for years been pursuing an extremely protectionist agricultural policy, and only last July, yielding to French pressure, it agreed to extend curbs on textile imports, unilaterally imposed by Paris, to the whole of the Community.

There can be no disputing that the unprecedented international trade boom in close to thirty years of prosperity after the Second World War would not have been possible had world trade not been freed of the destructive ties of chauvinism and protectionism that reigned supreme in the thirties, as pointed out in Gatt Study No. 5, due to be published shortly.

But even so, advocates of a liberal trade policy are hard-pressed to preserve liberalism in times of unemployment and structural adjustment.

The authors of the study therefore in no way find it surprising that today, "in the face of the worst economic crisis in forty years, efforts at still further reducing trade barriers are not only flagging, but in fact becoming louder and louder."

But so far most governments have withstood pressure exerted by lobbies and various interest groups, and only in isolated cases have there been serious breaches of the General Agreement on Tariffs and Trade.

Even in the United States, where the President has for years been subjected to massive pressure by industry (be it the shoe manufacturers or the motor industry or what-have-you), demanding that he curb imports from the Federal Republic of Germany, Japan and other countries by imposing restrictions, most such attacks have so far been repulsed.

Says Oliver Long, secretary-general of Gatt: "Up to now we have had neither a general relapse into protectionism nor is there any immediate danger of such a disaster taking place."

Nevertheless, Mr. Long calls for utmost vigilance, pointing out that there have been repeated overt and covert infringements of Gatt regulations since 1974 which, according to Gatt statisticians, have given rise to a situation in which between three and five per cent

of previously unimpeded world trade (involving goods to the tune of between DM65,000 million and DM110,000 million) are now hampered in one form or another.

But major trade impediments have so far been prevented because memories of the rapidly escalating trade war during the prewar Depression are still with us. As a result, the weak spot where the dam gave way in the thirties is still being closely watched.

But this general vigilance has been unable to prevent the dyke from being severely eroded in two other spots.

There is for instance the attempt to circumvent Gatt regulations by the export of what is called "voluntary" export curbs, nevertheless inducing trading partners to impose "voluntary" export curbs.

This "orderly marketing" (as it is euphemistically called) or "organised liberalism" does not formally violate international law, but it is making it difficult for those affected to retaliate by imposing restrictive measures.

But in all other ways such practices have the same negative effects on exporters and consumers as do conventional imports restrictions — and like the latter they contribute nothing towards eliminating the roots of the crisis.

Thus for instance, having in 1975 undertaken to curb their steel exports, to the European Community, the Japanese in the very same year stepped up steel exports to the United States by 35 per cent.

This not only put their European competitors in a spot where the American market is concerned, but also gave rise to a violent reaction in the United States.

The result was that, having last year already imposed import quotas for special steel, the United States is now threatening to impose similar restrictions on steel imports in general.

The latest annual report of Gatt illustrates how dangerous it can be to attempt to help an ailing industry by curbing supply and raising prices by administrative measures.

The report says: "The connection between protective measures for one industry and the loss of jobs in another becomes particularly conspicuous when

the "protected" product constitutes a major cost factor for other industries."

Steel, the price of which is now being manipulated by the EEC Commission as well as by individual governments, is a good example. Gatt therefore points out, and rightly so, that there is an irreconcilable conflict between the attempt to improve the steel industry's profits and efforts to promote industry in general.

The second — and hitherto barely recognised — danger confronting the global division of labour is that traditional protectionism is being replaced more and more by subsidy measures.

Since many governments, bearing in mind their international obligations and the disastrous consequences of thirteenth-century protectionism, are wary of direct trade restrictions as a means of protecting ailing industries, they are more and more providing them with various subsidies as a means of survival.

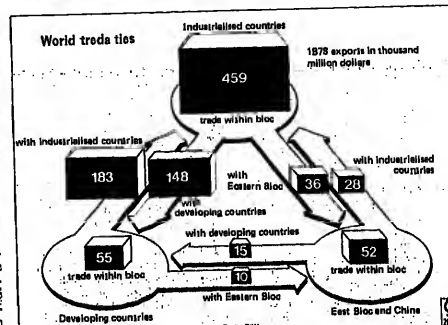
And since no country can stand by idly while domestic industry is put out of the running by less efficient but more heavily-subsidised competitors abroad, a besneek subsidy policy is now in progress in many sectors of industry.

One of the most telling examples in this connection is the shipbuilding industry. The Shipbuilders Association, Hamburg, terms the subsidy edge enjoyed by foreign yards one of the major reasons for the malaise besetting domestic shipyards.

At the same time, keep domestic yards, which had to lay off 5,000 workers in the first ten months of this year, above water, Bonn Transport Minister Kurt Gscheidele promised to increase this year's promotional programme for the shipbuilding industry to DM450 million. This would enable local yards to build 165 merchant vessels at a discount of 17.5 per cent.

Moreover, the Ministry for Economic Cooperation is providing another DM140 million for the export of ships to developing nations. Additional assistance is being provided by the coastal states — Lower Saxony, Bremen, Hamburg and Schleswig-Holstein.

But even such joint efforts cannot guarantee the survival of shipyards in this country as long as other shipbuilding nations subsidise their yards even more heavily.



British yards have just landed a Polish order for 24 ships worth £115 million. This was only possible because the British government was prepared to pay £25 million in subsidies.

In the final analysis this means that Poland will in future be able to compete with British shipowners by using ships for which more than one-fifth of the cost has been financed by the British taxpayer.

The Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), Paris, has recently demonstrated to the major shipbuilding nations that this regional competition will cost them more than DM200,000 million in the next seven years, not counting subsidies that might become necessary in order to alleviate the consequences of such a policy.

The Shipowners Association is already, in its annual report for 1977, lamenting the fact that the world's shipping capacities throughout the world. "Measures to reduce tonnage," says the report, "cannot keep pace with new construction by an unbalanced shipbuilding industry."

In other words, what has been built up via government subsidies must now be eliminated by means of financial incentives to commit ships to the breaker's yard.

This support for businesses in dire straits, which has also been endorsed by the Bonn government in its latest subsidies report ("largely for labour market reasons"), has already led to worldwide distortions in other sectors of the economy.

Thus for instance, the general manager of the Iron and Steel Manufacturers Association, Herbert W. Köhler, laments: "The German steel industry, which is the most productive in Europe, might be forced to implement the most stringent curtailment of its production capacity."

The reason for this is that Italy's and Britain's steel industries are nationalised and their losses are offset by government funds, while France and Belgium are also pumping enormous amounts of money into their ailing steel mills.

The desperate situation of domestic steel concerns is to no mean extent due to the fact that modernisation and streamlining have, in the past, been prevented through state intervention in order to "preserve jobs." As a result the steel giants have been particularly hard hit by the worldwide crisis in their industry.

In order to prevent the German steel industry from being dislodged from world markets by more generously subsidised competitors abroad, and in order to prevent thousands of redundancies, North Rhine-Westphalia's Social Democrats, led by State Prime Minister Heinz Kühn, would like to assist the steel concerns by means of a subsidy to ease the burden of bank interest. A coke subsidy is also under consideration.

President Carter would also like to provide millions of dollars in subsidies in order to help America's steel industry to modernise.

Chancellor Helmut Schmidt, speaking to works council members in the Ruhr area, warned that such subsidies first have to flow into government coffers as tax revenue before the State can lend a helping hand.

But even so, he intends to discuss with steel managers and union bosses how this particular industry, struggling to hold its own in the worldwide subsidies race, can be kept on its feet and to compete with foreign governments, above all in Italy where the

Continued on page 7

ECONOMIC TRENDS

'Five Wise Men' forecast slow growth next year



Our economists are clearly worried. Last year's optimism was still the keynote of economic research institutes' reports and the Bonn government's council of economic advisers, dubbed the Five Wise Men.

But now, with winter upon us, pessimism prevails. The repeated necessity in recent months to amend forecasts — and not to the better — has taught our economic crystal ball gazer a lesson.

So it is not surprising that the forecasts of the economic research institutes and the Five Wise Men for next year anticipate a very cautious three-per-cent growth rate. The growth rate in 1978 would thus be the same as that of 1977, which was a disappointing year.

There can be no doubt that the forecasts have become more realistic; they are once more geared to realities rather than to wishful thinking.

Orders are slow coming in, production facilities are unutilized, profits are stagnating or indeed diminishing. All these have lately become factors with which economists have to reckon.

There is an air of helplessness permeating their work. Thus for instance — as a basis for future, more accurate, forecasts — the economists would dearly like to know why their handwork went awry and how much of a role international conditions have played.

Reticence with regard to private investments is particularly puzzling in this context. The public at large is still awaiting clarification whether reluctance to invest is due to inadequate demand, to pessimism about future sales, to inadequate utilization of production capacity or to unsatisfactory development in the production cost-profit ratio.

Our experts have, taken a relatively easy way out by saying that a sound economic policy must be effective even

If short-term economic forecasts prove wrong. This is either reminiscent of a dog chasing its own tail since any sound policy presupposes accurate data and forecasts as possible.

And yet the latest report presented by the Five Wise Men is, apart from a cautious assessment of future economic developments, rather optimistic in its basic tenor. There can be no doubt that this report contains some remarkable pointers for the government's economic policy.

According to the Five Wise Men, fiscal policy with its numerous tax packages, booster shots and budgetary programmes totalling more than DM20,000 million, has reached the limits of the feasible.

It is now up to the parties to collective bargaining, the Five say, to contribute their share. This is advice which has given rise to heated disputes and which is rejected out of hand by the trade unions.

But the arguments put forward by the economists are so convincing that it should prove difficult to come up with logical counter-arguments — and this applies above all to the much-vaunted income theory with regard to wages.

Argue the Five Wise Men: "If wage increases and the added production costs they entail are passed on to prices they not only reduce the added purchasing power of wage earners, but also, diminish the hitherto existing purchasing power of those whose incomes are independent of wages, such as old age pensioners, and as such they must of necessity weaken demand."

Even those who would like to bring aside as a would-be cure-all the recipe put forward by the Five Wise Men will find it hard to come up with convincing arguments against the recommendation that wage deals for next year should strictly orientate themselves to productivity increases.

But the position of the experts along the lines of the formula "full employ-

ment through more State and less work," if implemented, would reduce unemployment only temporarily. The proposals of the Five Wise Men, which are based on a virtual moratorium on wage increases, are in keeping with the ideas of the employers, thus making them practically unacceptable to the trade union.

But in the final analysis the trade union will have to come to terms with the fact that sensible wage deals (after years of the very opposite) are gradually becoming essential — especially where future employment is concerned.

Moreover, with the cost-of-living increases having slowed down very considerably, the trade unions have been deprived of an important argument in support of demonstrative wage increases.

The parties to collective bargaining should now perhaps really give the advice of the Five Wise Men a try. Perhaps they could conclude wage deals with review clauses which would enable them to get together with management six or eight months hence and evaluate the effects.

There is yet another important aspect to be borne in mind. During the first ten months of 1977 the value of the Deutschmark on foreign exchange markets has risen by 9.1 per cent compared with the same period last year.

While this is generally in keeping with the gradient of inflation and thus relatively unproblematic, the Deutschmark has nevertheless undergone a fairly considerable revaluation in real terms by virtue of production costs.

The Five Wise Men expect that this effective revaluation of the Deutschmark will continue in 1978. This is yet another reason to exercise maximum restraint in the forthcoming wage negotiations.

"Or, putting it the other way around, the new round of wage negotiations must be helpful of effects on foreign trade."

Viewed in this light, the recent unrest on foreign exchange markets cannot just at the right time since the many aspects of wage policy with its direct effects on prices and employment also include the future competitiveness of our exports.

This is one most weighty reason why the advice of the Five Wise Men should be taken particularly seriously and why it should be heeded.

(Der Tagesspiegel, 27 November 1977)

Hard times ahead for trawlermen

Industry's rights to fish in their waters. Sea men, politicians and representatives of the fishing industry see themselves unable to make any such forecasts. As the Fishing Industry Association and fish wholesalers point out, all forecasts made in connection with the ban on herring fishing in the North Sea made since the middle of this year have been rendered obsolete time and again, with prices rising much more swiftly than anticipated.

According to the Bremerhaven trawlermen shipowners are seeking new fishing grounds and new types of fish for marketing. It is hoped that stocks in Icelandic waters will recover in two to four years due to improved protective measures, and that yields will increase accordingly.

Swift border negotiations within the EEC and catch agreements with non-Community nations such as Iceland, Norway, the Soviet Union and the United States are sorely needed. But a shorterm relation remains inevitable.

The quotas for German fishing in EEC waters ought to be increased by sixty per cent. Figures mentioned so far are in the range of between 120,000 and 150,000 tons per annum.

According to the Bremen Senate, consumption in the Federal Republic of Germany amounts to 597,000 tons per annum.

The fishing industry and wholesalers demand that — in view of diminishing supplies — all import levies for fresh fish be abolished, and that unity be achieved among the EEC nations and negotiations initiated.

It is also necessary to provide more consumer information, to be financed with public funds, on hitherto disregarded types of fish such as mackerel and capelin, which offer better catch prospects.

Gert-Dieter Böse

(Kleiner Nachrichten, 20 November 1977)

Wage restraint or dole queue?

Walling and gnashing of teeth trade union leaders who see that economic policy discussions in the Federal Republic of Germany have culled the trails of a plot against a trade union's wage policy is unwise, but not unjustified.

Take, say, the concerted action in Bonn between representatives of the government and both sides of the coin (paraphrased at present since the unions are boycotting them) or, say, the political statements by individual unions.

Take the economic research institutes or, indeed, the majority of the ones they have all for some time demanding with every-growing insistence that the distribution of income in this country be reviewed.

And now the "Five Wise Men" joined the chorus, stressing that a policy will have a decisive effect on economic growth and employment.

There can be no doubt that the unions are becoming more and more isolated. The connection between poorly-balanced distribution and unemployment figures is obvious to most economic policy-makers and servers.

It must be assumed that most motor workers, too, are becoming aware of the chain of cause and effect. Once this conviction gains ground, the trade unions consider themselves more the advocates of those who have job than of those who no longer have one — and any worker of today can job the legion of the latter — combined labour in the unions could well keep the wage war about the distribution of incomes.

This might of course suit most opponents of organized labour. But those who are convinced that a society in which cannot exist without strong unions and those who appreciate it, unions' good work must view with concern their helplessness in the wage tug-of-war about the distribution of incomes.

Union bosses realize that in specific wage deals they are not only bargaining about pay packets but also about the level of employment and that the peace on the one front could be the prelude to defeat on the other.

But so far they have not drawn the only possible conclusion from this state of affairs, namely that lower wage deals would facilitate the employment of those without a job today. They fear the rank-and-file would interpret this as weakness.

Economic forecasts are always cloudy, and the Five Wise Men have been no exception: once burned and are therefore more than twice shy. But in these terms there can be no disputing the calculation: Only if more investment is undertaken, more production, more employment be reduced, and wage deals play a major role in this respect.

There is much to indicate that the unions' nominal wage increases will earn the labour force higher incomes in real terms, namely by cutting the cost of living increases. Many if not most unions accept this argument as plausible.

But it will seem as if most unions place their trust in the fact that the government will keep the wage war about the distribution of incomes.

Dieter Böse

(Die Zeit, 12 November 1977)

MOTOR TRADE

Volkswagen record-bound in unprecedented boom

The four chimneys of the Volkswagen power station on the outskirts of Wolfsburg, the hallmark of Europe's largest automobile factory, are belching clouds of smoke into the November sky. The plants just outside the Wolfsburg VW plant are crowded to capacity as the shift changes, and the waitresses have a hard time keeping pace with orders.

The municipal coffers of Wolfsburg have this year been swelled by a handsome fifty million Deutschmarks in revenues from VW's local taxes as Volkswagen enters the third year of an unprecedented boom.

Eckehard Weener, one of VW's press officers, speaks of a "consistently great demand for automobiles, primarily domestically but also in Sweden and Denmark."

Wolfsburg is headed for a new record, as managing director Toni Schmücker

Vital statistics

As the domestic automobile boom continues there are signs that domestic demand for commercial vehicles has also become a matter of life and death. This is claimed by the Motor Manufacturers Association, Frankfurt, in its latest monthly bulletin. Yet on the other hand foreign demand for German commercial vehicles has diminished.

According to the report, 371,000 motor vehicles were produced in the Federal Republic of Germany in October 1977 (October 1976: 361,739). Production of automobiles and station wagons, which amounted to 344,700 units, was four per cent higher than during the same period last year (322,680 units), with the number of working days being the same.

In September with its 22 working days the automobile and station wagon production was three per cent and 16,400 units higher than during the same period last year (21 working days). In the commercial vehicle sector, output has diminished since the middle of the year but compared with the previous year as well as in comparison with the first half of the current year.

October saw a total production of 26,400 lorries, buses and traction engines. This is ten per cent per working day less than in the previous year and about the same as in the month before.

In the first ten months of 1977 this country produced 3.4 million automobiles (1976: 2.95 million) and 251,000 (265,241) commercial vehicles. Thus, automobile production increased by seven per cent and commercial vehicle production dropped by two per cent compared with the same period last year.

Fifty-five per cent of the vehicles produced in October were exported compared with 51.1 per cent in 1976. Total export figures amount to 204,000 units (199,202).

Exports in the first ten months of this year totalled 1.72 million units (1.65 million). Export increases are solely attributable to automobiles, where an increase of five per cent was registered. This year's exports of commercial vehicles are six per cent below the previous year's exports.

Dieter Böse

(Hannoversche Allgemeine, 24 November 1977)

maintain our standpoint more uncompromisingly."

By approving or opposing special shifts the works council, together with management, regulates the number of employees. Toni Schmücker terms this system a "middle-of-the-road personnel policy" and this policy is to remain in effect until 1985.

The management presents the works council with figures concerning orders and stocks, whereas a lower limit to the payroll is agreed.

Some 6,500 new workers were employed by Wolfsburg in 1977 along the lines of this procedure. This "middle-of-the-road" cooperation system has not meant that the works council has been disregarding the need for streamlining.

Staff representatives are not opposed to automation — not even the kind that does away with jobs — since, as Herr Blank put it, "the competition is not as sharp and we must pay heed to what's happening in the United States and in Japan."

VW is shortly to employ an additional 2,500 staff members (virtually all of them in Wolfsburg) among them technical staff such as draughtsmen and engineers. These people are unavailable in Wolfsburg itself, and the works council has therefore asked the Federal Labour Office to look around nationwide.

Also, young people and women are not benefiting from the boom. In the Wolfsburg area alone there are some 1,800 women and 480 young people unemployed.

For the staff, the automobile boom and their loyalty to the company have borne rewards in terms of hard cash. Having paid 96 per cent of a month's salary in an annual bonus in June, VW will pay another cash bonus in December to the tune of DM30 million.

Depending on the duration of his employment, every VW staff member will receive a Christmas bonus ranging between DM400 and DM1,300 plus two extra days' vacation.

The city of Wolfsburg is not profiting quite so much from the boom. But even so, tax revenue has risen from DM33 to DM77 million from 1975 to 1977. Shortages in tax revenues were offset either by dipping into reserves or by borrowing. The rich city of Wolfsburg also had to fork out a considerable amount for the poorer rural municipalities which were incorporated into Wolfsburg in the course of local government reforms.

This means that indebtedness per capita has risen from DM 843 to DM 1,400 over the past four years.

Josef Schmidt

(Süddeutsche Zeitung, 30 November 1977)

VW clinches GDR deal

Sensational was the word used by motor manufacturers to describe the deal with East Berlin concluded by Volkswagen after months of negotiations.

VW are to sell the GDR 10,000 Golf compacts, marketed abroad as Volkswagens Rabbits, starting next spring. Specifications of fittings have yet to be finalised.

At present, the contract applies only to 1978. But VW hopes that other such deals will follow, thus opening a hitherto closed market in the other part of Germany.

Insiders view the deal with the GDR as consistent with the policy of VW's chief executive, Heinrich Schmücker, who says: "We must fight for all markets; competition is getting fiercer all the time."

The GDR party to the contract is the East Berlin State trading organisation, *Aussenhandelsbetrieb Transporex*, *Export and Import*. Under the terms of the contract the GDR company will have to build up a service network for the Rabbit. This means that an equipment and spares deal must follow the automobile deal.

The actual value of the contract is still unknown and will depend on the standard of equipment and fittings. In the Federal Republic of Germany the Rabbit costs between DM5,500 and DM15,000.

The car will sell for about 30,000 marks in the GDR. VW's 1978 volume of business with East Berlin will amount to between DM80 to DM90 million.

But the GDR will not pay in foreign exchange; instead, the deal has been concluded on a barter basis, with the GDR supplying automobile industry related goods.

So far, the GDR has imported 500 Volvo automobiles per annum from Sweden. These cars are intended for high-ranking officials. Flats made in Poland and Italy have also been imported.

This year the GDR will have produced about 170,000 automobiles — all of them two-stroke Wartburgs and Trabant. It is estimated that there are some two million automobiles in the GDR.

Motor manufacturers in this country welcome VW's deal with the GDR, terming it a breakthrough. But component manufacturers view the deal with scepticism. They feel the barter deal may jeopardise jobs in this country.

(Die Welt, 1 December 1977)

Gatt pessimistic

time and again at the expense of the taxpayer. A similar development is now in the offing with regard to Man-made fibres.

But State subsidies, of which virtually all Western industrialised nations make use in an effort to preserve jobs at any cost, not only distort competition conditions in individual branches of industry.

In cases where such subsidies are paid to virtually all a country's companies they have the same effect as general import levies and export subsidies.

Thus Danish manufacturers complain about Sweden's labour market policy inasmuch as the generous assistance granted by the Swedish government to oil companies who sell redundancies to oil

which is in contravention of the free trade agreement with the EEC.

Sweden, where between four and five per cent of all workers are "artificially" employed at present, thus exports its own unemployment to neighbouring countries.

But as soon as a trading partner establishes a kind of international subsidies race becomes an absurdity. Instead of modernising, the participants in this futile race preserve the least productive jobs at a staggering cost.

What Gatt Study No. 5 says about the consequences of conventional protectionism applies in equal measure to protectionism by means of subsidies.

The study says: "Attempts to prevent, postpone or retard an adaptation process based on the illusion that it is possible to sidestep the social and political stresses and strains that go with it render the economy even more vulnerable."

Michael Jungblut

(Die Zeit, 2 December 1977)

■ THE ARTS

'Film as Film since 1910' at Cologne Kunstverein

For many years, the medium of film was neglected by the official arbiters of the arts and the subsidies received from public funds were inadequate. This has now changed. There is increasing interest in the use of film in art.

There was a special section on the modern experimental film at *documenta 6* in Kassel, not to mention regular film showings and events.

Cologne Kunstverein is carrying on where the Kassel exhibition left off with an exhibition of *Film as Film* — from 1910 to the Present Day. It will have more of a historical dimension than its Kassel predecessor, and a larger number of exhibitors.

By film the organisers do not mean the commercial Hollywood-style film but the abstract, abstract, non-narrative film which has been developing ever since the nineteen-twenties and corresponds to the film events and environment of our own day.

Film as Film — for the Cologne exhibition the mean, among other things, film on the walls, in perspective glass panes, films in picture frames.

Merci Duchamp's camera is one of the many interesting objects at the exhibition, plus the spiral pages the artist used for *Anaemic Cinema*, his experiment with the third dimension. *Anaemic Cinema*, made in 1925, is the only film Duchamp ever signed.

Then there are Viking Eggeling's original drawings for his *Diagonal Symphony*, the original drawings for Oskar Fischinger's cartoons and Walter Ruttmann's last oil painting.

These are documents which here, for the first time, are shown in their historical context. They complement the film works of the artists on show at the exhibition.

The film programmes shown at the opening of the exhibition on 24 November included some of the finest and most important films of the twenties: Walter Ruttmann's *Opus 4*, Viking Eggeling's *Diagonal Symphony*, Fernand Léger's *Ballet Mécanique* and Oskar Fischinger's *Kreisel* (Circles). These are all films in which basic elements of the medium — light, rhythm, time technique, montage, projection — are used to create formal structures.

The idea of blowing up film and presenting it in photo form was particularly successful. It gave the visitor an insight into formal aspects of film projection — 24 frames a second go through the projector — and this means that we cannot see most of it. And this has an interesting side effect. The separate exposures on various screens all have their own aesthetic effect.

This particularly noticeable in Man Ray's film pictures entitled *Le Retour à la Raison* (Return to Reason), the first venture into cinematography by this painter, photographer and film-maker. The film was made in 1923 and the still photos in isolation help us to understand the photographer technique.

The exhibition underlines the fact that most of the film-makers of the twenties had already been involved in other visual arts before taking up filmmaking. The same applies to the second part of the exhibition, which covers the period from the forties to the present day.

Wulf Herzogenrath is responsible for

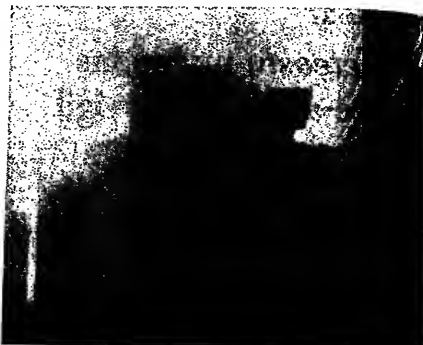
the twenties section and Birgit Hein for the second section of the exhibition. It has been very carefully planned, and the historical development is excellently illustrated. The connections between today's structural film and Expanded Cinema and the so-called artistic films of the twenties are also shown.

Cologne Kunstverein shows a considerable number of works by film-makers of the nineteen-twenties. *The Magic Eye*, by Peter Weibel and Valie Export, is a projection in which light oscillations are transformed into sound oscillations.

The American Paul Sharitz's *Colour Sound Frame* and Englishman Antony McCall's *Cortical Solid* are also on view, the latter being a work in which relations between light and time are analysed. This is a work like *Line Describing a Cone*, McCall's best known work, which has strong affinities with light sculpture.

The strength of this exhibition is the juxtaposition of historical documents with work in progress. The organisers have avoided the current trend toward nostalgic retrospectives of works of assured merit.

The visitor to this exhibition has to have an open mind and be prepared to



Michael Snow's *New York Eye and Ear Control*, 1964 (Photo: Rosa)

accept new and unusual ideas and experiments. Apart from the documents and the permanent exhibits, there is a whole series of film shows, projections and performances at the exhibition, as well as a survey of the activities of film-makers and those involved in Expanded Cinema.

The most important of these showings, which included West Coast and flux films, sixties and seventies' structural films and Expanded Cinema, was at the end of November.

Some of the films are also on videotape, though given the size of the screens

this can only be second best. The catalogue is an important guide and will shortly be appearing in its form.

In the catalogue we find original comments, letters, notes, reviews and says about various aspects of the art and movement. Some of these are listed here for the first time.

The catalogue also contains summaries and descriptions of the most important films, biographies of the film-makers and explanations of film terminology.

Rolf Wiet
(Köln: Stadt-Anzeiger, 24 November 1977)

Syberg's seven-hour Hitler epic premiered in London

of the front projection technique which presents a picture as the background in a studio.

This technique is particularly effective as Syberg shows us an actor playing the part of Hitler's valet wandering through the ruins of the once-magnificent Reich Chancellery.

The overall result is something like Peter Schulz's Berlin *Schubühne* panoramas of Shakespeare's age — Hitler's Memory, to paraphrase Stein, interspersed with romantic elements and the bombastic style of Leni Riefenstahl's *Nuremberg Rally* film *Triumph des Willens* (The Triumph of the Will). Syberg, like the Führer himself, seems to have a great admiration for Frau Riefenstahl.

Syberg sees Hitler not only as a Wagnerian Siegfried but also as a film hero and even as a film-maker. Hitler, he points out, not only considered himself the greatest general of all time but also the greatest film-maker of all time. He insisted on seeing the weekly wartime cinema newsreels just as a director goes over the day's takes.

However, perceptions and reflections of this kind unfortunately outweigh the sober psychological, sociological and historical interpretation of Hitler and his age. A generation after his death such an appraisal should be possible and is certainly necessary.

Syberg tells us very little that is new about Hitler. All he does is repeat familiar points. He demonstrates him, he defines him as the lower middle class

man from Braunau, he caricatures him as an 'Austrian Puck' and 'Judy Babs' boasting to his contemporaries and succeeding ages of his great achievements.

The most disturbing aspect of the film is that Syberg faithfully reproduces the Hitler image which was *de rigueur* while the Nazi leader was in power — Hitler comes over as a kind of demigod in Syberg's apothecary of film.

When Syberg talks of 'my sperm' hidden in the Alps which will one day begot a new Führer, he is humorous and deflating intent is clear enough, but irony and adoration are difficult to distinguish when Syberg puts Hitler on a plane with Jesus, Cleopatra and the Habsburgs, describing him as the 'fulfiller of Western prophecies'.

It is not always clear where objective and where propaganda sources are being used. Syberg's own effusions are not identified, either. This is dangerous. Syberg has no one else but himself to blame when he is accused of being Adolf's apostle, though he does not see himself as a Hitlerian at all.

Syberg does, however, subscribe to Max Picard's philosophy that 'Hitler is in us, all'. He sees aspects of Hitler in all Germans and in all other races, even in our own times. In this version, Hitler says 'In a strange way, we did win after all'.

Syberg's analysis of Hitler's historical influence is superficial and thin. Nonetheless, he says that people in America do not mention the gas chambers at all today for the sake of peace. The connecting link between Hitler and the details of the film is his and unconvincing: 'the day after Hitler, Stalin, Nehru and Malenkov'.

Peter Fichtel
(Hannoversche Allgemeine, 29 November 1977)

■ EDUCATION

One student in five needs psychiatric help, government survey concludes



Fifteen to twenty per cent of students are psychologically disturbed and in need of therapeutic treatment. This is the conclusion reached in a psychiatric survey commissioned by the Bundesrat in 1975.

Members of the psychological and psychotherapeutic Students' Advisory Centre in Berlin reckon that the situation is even more serious. Problems which students have to overcome — competition, poor job prospects, financial difficulties — are becoming graver, to judge from those who go to the advisory centre for help.

The number of those who can be described as seriously disturbed is far higher than five years ago, the student counsellors point out.

Most students go to the centre because they are having difficulties which they cannot solve on their own. The symptoms for this vary considerably, from inability to read to anxiety neuroses and even suicidal states of mind.

Many students sit at their desks and cannot understand what they are reading, cannot think and cannot work. They then welcome any distraction that is available. Fear of work is expressed in organisational fetishism or reading newspapers for hours on end.

This may appear to be harmless enough, but it can end in a vicious circle. A student skips a seminar and has a bad conscience about it, then he misses another and the gap in knowledge between him and his fellow-students increases, the student loses confidence, withdraws and becomes completely isolated.

Disorientation, insecurity and crises are common among practically all students and very frequently lead to hang-ups of course, extra years of study or even the abandonment of the course. The student counsellors stress that most students go through difficult and even critical phases but they generally come out of them.

Students as a group are in a more critical situation than most other sectors of the population. First there are the classic sources of potential conflict, such as the phenomenon of extended adolescence.

Students aged between twenty and thirty are biologically and legally adults but still dependent on their parents. They have no home or family of their own in contrast to most of their contemporaries.

Extreme identity problems are usually the result. They have little social responsibility. Students are in an unstable social situation as it is. The student counsellors mention poor lodgings, financial difficulties and 'conflict difficulties' as major causes of problems.

Then there is a relatively new phenomenon, the competitive pressure as a result of the *numerus clausus* system whereby only pupils with excellent marks have a chance of being accepted to study certain subjects.

This pressure is already evident in schools.

Counsellors state that many of those who come to them are completely isolated at the beginning of their studies. The *numerus clausus* system, means that many students are studying subjects they do not find interesting and with which they have little chance of getting a job later.

Overstressed subjects and a too theoretical training also reduce student motivation and increase isolation.

Poor job prospects are an important factor here, as figures illustrate. Of those who came to the centre for advice in 1976, an average of 34 per cent came because they were suffering from depression.

In the case of those who had passed the first or the second state examination, which generally lead to the teaching profession, the figures were 83 and 75 per cent. It is common knowledge that job prospects for teachers are far from good.

In contrast, those taking other courses who had passed their final exams did not suffer from depression so much. The figures were fourteen per cent for those who had passed intermediate exams and 25 per cent for those with degrees in other subjects.

Another important factor here was whether or not the student had definite plans about his or her future job. Of those who sought advice at the centre, whether or not the student had definite ideas about what profession to enter had less difficulties with their studies, whereas the figures for those with plans to enter technical professions or business were only 41 per cent.

Students intending to do social work or work in the arts had even fewer problems. The figures here were 32 and 22 per cent respectively. The student counsellors concluded that their identification with their later professional aims and the subjects they were studying was greater.

The Europa-Kolleg in Kassel, a state language school for foreigners, is the only school of its kind in this country. More than six thousand students from more than fifty countries have attended courses there.

Most of these students had no previous knowledge of German when they started. Since 1976 resettled Germans from Poland and the Soviet Union have also been attending these courses.

The students, pupils, teachers and the adults and young people who are already at work with German families in Kassel, while attending the courses. There are now over 350 host families.

Lothar Arabin, director of the Kassel Europa-Kolleg, says that 'without their cooperation and understanding our work would be impossible'.

He recalls the case of a young Tunisian diplomat who did not understand a word of German when he arrived. After eight weeks he could go along to election meetings and give an accurate summary of what had been said.

He also mentioned Ferdinand Tangay, first secretary at the Canadian Embassy in Bonn, who learnt his German at the

These studying subjects which did not lead to any particular profession seemed especially vulnerable. This applied to subjects such as philosophy, sociology and art. One counsellor pointed out that sociology students seemed most prone to depression: 9.5 per cent of all students in Berlin study sociology, yet the percentage of sociologists seeking advice at the centre was significantly higher, 15 per cent.

Twenty two per cent of all clients were language students, although they only constituted 13.5 per cent of the total student population. Sixteen per cent of those seeking advice studied 'social sciences' (28.8 per cent of total student population).

Another of the counsellors' findings was that students on a higher educational and social level than their parents had more difficulties than those whose parents' educational standard was already high.

The fact that many of these students did not 'make the grade' had nothing to do with lack of intelligence. The reason was that these students were under considerable pressure and suffered from alienation from their parents' background and language.

Many students also had difficulties getting used to Berlin. Fifty-four per cent of all students at the centre were in their first three years at Berlin and almost half of these, 24 per cent, had only been in the city for a year or less.

The number of first time clients last year was 1,300, roughly the same as in the previous year. 365 of these received individual therapy, lasting on average nine hours and 551 students took part in group therapy — in other words, more than one per cent of Berlin's 75,000 students.

According to the *Deutsches Studentenwerk*, six per cent of all students seek psychological advice at some time during their course. These figures are far below

the estimated figure of fifteen to twenty per cent who need psychological help.

Centre counsellors are now trying to think of ways of tackling this problem and reducing the fear of seeking psychological advice. This would mean that problem cases could be reached earlier where now they are often not reached at all.

Counsellors at the Advisory Centre agree that students who seek their advice can generally be helped with their problems because they want to be helped, particularly with acute problems such as examination fear, partnership problems and isolation.

Dorothee Soehle

(Der Tagespiegel, 28 November 1977)

Rat race plea

Bonn Education Minister Helmut Rohde has called upon teachers, parents, state and private institutions and the mass media to make joint efforts to reduce stress in schools.

Speaking at a conference in Osnabrück Herr Rohde warned parents: 'Give your children a good education, but leave competition for positions to adults and to their later working life.'

He stressed that this was one way in which parents could reduce their children's fear of school. Parents should try to avoid preconceptions stemming from their own education when considering their children's future.

The present situation, in which parents blamed teachers for errors and omissions, teachers blamed parents for their mistakes and their inflated expectations and pupils claimed that the older generation did not understand them, was simply not good enough, he warned.

Herr Rohde said that the whole educational system should be more open and more flexible and that industry should fulfil its obligation to provide apprenticeships.

As for teachers, the Minister said they should show more appreciation and understanding of pupils' difficulties and fears inside and outside school. He also stressed the importance of more tolerance and a more relaxed teaching atmosphere.

(Köln: Stadt-Anzeiger, 29 November 1977)

Crash course German at Kassel college

Kassel school, Tangay wrote to say that he was now able to conduct correspondence in German with the Bonn Foreign Office — thanks to the Kolleg and what he had learnt there.

He cites the case of a young Canadian woman as evidence that things do not always go quite so smoothly. She got her weights and measures mixed up and told her hosts that she had 'put on three kilograms'.

Lothar Arabin and his wife Hildegard founded the Europa Kolleg in Kassel ten years ago as a private language school. Their philosophy was that a foreign language is best taught in the country where it can be used, permanently and systematically by the teachers with no use of the pupils' mother tongue whatsoever.

The school is now state-owned and is

equipped with a modern language laboratory and study recorders. Visits to the theatre, museums and industrial firms as well as evening lectures all complete the programme.

Detailed brochures advertise the college and indirectly the city of Kassel. They are available in German consulates and embassies abroad, in foreign embassies in this country and in fifteen agencies abroad.

Arabin states, however, that 'the best advertising of the school makes an important contribution to international understanding. One letter says: "I will tell everyone all over Africa and all over Upper-Volta how good your school is!" Another letter from a Frenchman: "My sincere thanks to you for the four weeks in which I learnt to love Germany and the Germans." Heinz Hartmann/opa

(Frankfurter Rundschau, 22 November 1977)

HEALTH

Aspirin looks like proving more versatile than we all thought



Aspirin is probably the most ubiquitous patent medicine in tablet form. It has been going strong since 1899 when the antipyretic and analgesic properties of salicylic acid were discovered.

But until recently no-one suspected the many other therapeutic properties of this relatively simple chemical substance. As of late, however, researchers and doctors have delved deeper into the properties of aspirin, and the file is far from closed.

There is every likelihood that the next few years will bring new discoveries in connection with a seemingly innocuous drug.

Aspirin has been the subject of simultaneous research and scientific discussion in the past few years in Philadelphia, Berlin and London. Scientists are delving deeper and deeper into additional therapeutic qualities of salicylic acid.

It has been established that the drug can help prevent thromboses and disorders in connection with the blood supply to coronary vessels and the brain. This, in short, is the outcome of comprehensive clinical studies in the United States, Britain, Canada, Norway and the Federal Republic of Germany.

Everybody, even in the remotest corners of the world, is familiar with aspirin as a remedy against headaches and a palliative in cases of flu. Administered in high dosages, aspirin also helps to relieve rheumatic pain. But the range of its uses is very much wider.

Salicylic acid numbers among the most interesting pharmaceutical substances and forms part of more drugs than generally assumed.

Indications of aspirin's cytostatic and immuno-suppressive properties have lately been augmented by discoveries about its retarding effects on certain enzyme systems — as for instance with regard to prostaglandin synthesis — and its anti-thrombosis properties.

It is the two latter effects of aspirin which have ushered in the drug's new medical era, opening up extremely interesting therapeutic applications.

The American scientist Dr H. Jick has established that people who for some reason use aspirin regularly are much less prone to coronary thromboses than others. This observation has been confirmed by fellow-researchers.

It has been proved that aspirin prevents the adhesion of thrombocytes, thus improving the flow of blood. As a result, salicylic acid affords protection from blood supply disorders, strokes and thromboses if taken regularly.

Three tablets (or 1.5 grams) can suffice to provide such protection, Professor D. Loew recently stated in Berlin. But such a thrombosis prophylaxis must be implemented under medical supervision.

The new therapeutic possibilities are based on certain hitherto unknown biochemical effects of salicylic acid. Thus for instance, aspirin has an effect on prostaglandin synthesis in the human body.

Prostaglandins are a chemically un-

form group of substances with widely differing pharmaceutical effects. They correct physiological functions and are responsible for periodic bodily functions (as, for instance, the menstruation cycle).

Salicylic acid retards the development of prostaglandin molecules, thus making it possible to influence physiological processes thus controlled.

So far, these insights have gained no major importance in therapy but experts are agreed that a purpose-oriented retardation of prostaglandin synthesis by means of aspirin can have far reaching physiological consequences. This might even provide the key to the understanding of the manifold effects of salicylic acid.

This discovery alone would have sufficed to draw the attention of research scientists to aspirin. But latterly this realisation has been further enhanced by insights which open up entirely new therapeutic possibilities. Salicylic acid is now to prevent thrombocytes from sticking to each other, which makes thrombosis prophylaxis feasible.

Blood clots are formed by interaction of plasmatic factors and coagulation factors. The basis of blood clots is provided by special "burst" properties of thrombocytes. In other words, the prevention of such a function could prevent thrombosis even in cases where the inner walls of blood vessels have been damaged.

As has recently been established by Professor K. Breddin, Frankfurt, salicylic acid prevents the adhesion of thrombocytes and above all their deposit on the walls of blood vessels. So far, however, biochemists have been unable to fathom these mechanisms.

It is, however, assumed that a salicylic group secedes from the salicylic acid molecule, linking itself to a protein molecule which is responsible for the adhesion.

An important factor in this connection is that this process only functions with an intake of more than 500 milligrams of aspirin.

In view of these two new scientific discoveries, which are probably interlinked, a treatment of arterial blood supply disorders appears feasible.

Comprehensive research has meanwhile also proved that post-operative thrombo-embolic complications can be considerably reduced through treatment with salicylic acid. In many instances it is this very adhesion of thrombocytes which leads to disaster.

Professor Breddin's two-year study involved more than 1,000 patients. Even though the study is methodically, statistically and clinically absolutely above board, there is still no way of completely excluding post-operative thrombosis risks since dangerous embolisms are generated not only by the properties of blood.

In this connection, Professor D. Loew has pointed out in London that salicylic acid cannot dissolve clots. As opposed to some other drugs, it cannot reverse a thrombosis process but only prevent it. In other words, the therapeutic effect of aspirin depends not on the dosage — 1,500 milligrams a day — but on the degree of adhesion.

The clinical use of aspirin in treating heart and circulation disorders encouragingly indicates that salicylic acid can mitigate the fatal consequences of coronary ailments.

Numerous studies in various Western countries have meanwhile confirmed this. Thus, for instance, Professor P. C. Elwood, Cardiff, reports that aspirin reduces mortality after heart attacks.

In an initial study, Professor Elwood treated 635 cardiac patients for two years by administering 300 milligrams of aspirin three times a day. Another group were, for comparison purposes, given placebo. The placebo group showed a mortality rate of 13.6 per cent whereas the group treated with aspirin showed a mortality of only 8.8 per cent.

Another study carried out by Professor Elwood indicates that considerably better results can be expected.

It seems that the earlier the treatment begins, the more successful the aspirin treatment proves. But the dosage, too, seems to play a major role. It would appear that mortality following a heart attack drops if 1,500 milligrams instead of 1,200 milligrams a day are administered.

Anaesthesia questionnaire



Hospital patients who have to be anaesthetised are in future to fill in a questionnaire concerning their health history. They are also to be handed a medical information brochure.

A decision to this effect was reached by the Anaesthetists Association at their recent annual congress in Saarbrücken.

A committee of experts has been commissioned to design the questionnaire and to write the brochure on anaesthesia, which should make it possible to introduce the new procedure in about a year's time in hospitals all over the country.

Professor Karl Hutschenreuter pointed out that the brochure cannot replace a discussion between patient and anaesthetist concerning the risks in each individual case.

At the congress, which was attended by 1,200 physicians from this country and elsewhere in Europe, Professor Horal Lutz, Mannheim, presented statistics according to which some three million anaesthetics per annum are administered in the Federal Republic of Germany. (This figure includes local anaesthetics).

Only in 1,400 cases does anaesthesia lead to grave complications such as a collapse of the heart and circulatory functions.

(Ole Welt, 21 November 1977)

Professor Charles R. Kilnt, Dallas (USA), reports similar successes. His study is based on a total of 1,300 patients who survived a heart attack who were administered 1,000 milligrams of aspirin a day.

The most meticulous study is certainly that supervised by Professor Loew German-Austrian cooperative study which seven clinics took part.

The objective of this study, which the first of its kind, was to prove whether salicylic acid can reduce the risk of a second heart attack and thus of a sudden death. Moreover, the study was registered and analysed side-effects.

It involved 945 patients who had suffered a heart attack six weeks earlier and were treated and kept under observation by the seven participating clinics. The group was given a daily dosage of 10 milligrams of aspirin whereas another was administered other medications to prevent blood clotting, and a third group received only placebos.

The study began in January 1976 and was completed on 31 March 1977. Preliminary evaluation showed, as pointed out by Professor K. Uebachs, that the aspirin group showed a lower incidence of a second attack or sudden death than the group treated with medication or with placebo.

Even though these studies are not completed it seems clear that aspirin, especially if the salicylic acid is encapsulated and therefore has direct contact with the mucous membranes of the stomach — opens up new vistas for therapy following heart attack. But whether aspirin can serve as a prophylaxis for heart and circulatory ailments cannot yet be established definitely.

A British study in which some 2,000 doctors participated is to clarify this question. But the first conclusive results are not expected to be forthcoming until a few years from now.

(Frankfurter Rundschau, 28 November 77)

Cashiers handle groceries by the ton

Women working at cash desks in supermarkets are ruining their muscles. During peak hours they have to move up to 500 kilos, or half a ton, of goods per hour.

On weekends — from Friday afternoon until noon on Saturday — they handle up to six tons of goods.

This has been established by a study carried out under the government "Humanisation of Work" programme which was recently presented and discussed at the Congress for Labour Protection and Labour Medicine in Düsseldorf.

The strain to which this country's 150,000 cashiers are subjected was termed "shocking" by Theodor Peigen of the ILO, one of the co-authors of the study. According to him, the cashiers do this work in a "too speeded, too noisy and too cold" way.

The study arrived at the conclusion that not a single supermarket cash desk meets the current requirements of labour medicine in view of technological facilities available.

Extended work at cash desks leads to medical complaints such as chronic muscle exhaustion — from the fingertips via the back and shoulders down to the neck.

(Frankfurter Rundschau, 28 November 1977)

KEY-READY INDUSTRIAL PLANTS CEMENT PRODUCTS • STEEL PRODUCTS FOODSTUFFS

WEST AFRICA — MIDDLE EAST — FAR EAST

LATIN AMERICA

STELLING & WAGNER

MANUFACTURERS • EXPORTERS • CONSULTANTS

HAMBURG

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Modern living room lamps Decorative illuminated mirrors

A specialised and unique manufacturing process enables us to present designs and colours which cannot be produced using other materials.

Please write for brochures.

Cristallux-Werk
D-7244 Waldachtal 5
West Germany

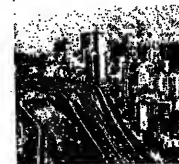
QUALITY COUNTS!

We are manufacturers of top quality:
• Sports clothing • Soccer Shoes • Indoor and Training Shoes
• Leisure and Training Suits • Foot- and Handballs • Sport Bags

Please ask for our catalogue!
hummel

Sportartikel-fabrik-Bernhard Weckenbrock
Amsterdamer Strasse 8-9 • P. O. Box 282 • D-4178 Krefeld 1
Phone 020 32/38 82 • Telex 812247
Fed. Republic of Germany

The ideal companion for trips to Venezuela



Without-Pictus Book-Lane Institute

The Obersee Verlag has begun publishing a series of illustrated travel guides, starting with Caracas, capital of Venezuela, and will shortly be bringing out guides to the cities of Lima, Bogota and Cairo. The aim of these pictorial guides is to present a picture of the world's most important cities, by word and illustration.

Caracas illustrated guide, published by Ibero-America Verlag, Hamburg, 32 pages, 24 pages of color photos, bound in a four-color cover. In English, Spanish and German. Price 8.50 DM.



Obersee Verlag GmbH

Telephone: (040) 2 26 52 26
Söhne Ausseht 23 • 2000 Hamburg 78



Cutters of Precious Stones spec. Synthetic Stones

KARL-LUDWIG WEICHEL

Tiefensteiner Straße 226

6580 Idar-Oberstein 3

West Germany

BRASS GIFTWARE

Antique and modern style brass articles

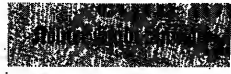
A wide range is available in each category

Ask for details and make your choice!

Old and new metalcraft
FRIEDRICH PETERS
P. O. Box 1242
D-3007 Gehrden 1
Federal Republic of Germany

CHILDREN

Be kinder to kids, new association advises



More tenderness, more attention to and more time for children are the watchwords of the newly-formed League for the Child in Family and Society.

The newly-formed association presented itself to the public in Bonn recently.

The league has been joined by virtually all major welfare organizations, ranging from the Society for the Prevention of Cruelty to Children to the Committee for the Combating of Criminality of Affluence.

The league's sole objective is to draw the attention of parents, politicians, courts of law and government authorities to development in early childhood. Healthy children make for a healthy society, it claims.

The league considers it alarming that 25 per cent of children suffer from behavioural disorders, that 150,000 minors per annum come into conflict with the law and that in many major cities three crimes out of ten are committed by youngsters.

It sees in these facts an indication that our affluent society is ailing. The reason it gives for this state of affairs is that children lack the love only a mother can give in earliest infancy.

A senseless murder five years ago

started the ball rolling. Three boys and a girl killed another child whom they did not know and who had done nothing to them. As one of the young offenders put it, slugging his shoulders: "It just happened that way."

Anthropologist Klaus G. Conrad, a member of the Lions Club, which has 14,000 members in this country, took action after this key experience.

He committed himself to his club to a programme of social environment protection of the child, winning the support of other major organisations such as the Rotarians.

Together, the two clubs prepared the ground for the league, making use of their considerable intellectual and capital resources.

They had no difficulty in recruiting followers, among them such renowned paediatricians as Professor Theodor Hellbrügge, judges like the president of the League of Women Jurists, Dr. Peschel-Gutzeit, scientists such as the behavioural biologist Professor Bernhard Hassenstein, and paediatric specialist Professor Kurt Nitsch.

Professor Nitsch said in Bonn that at a time when all efforts are concentrated on securing affluent children play second fiddle. This was not ill-intentioned, he pointed out, but happened out of sheer ignorance.

As a result, the league considers publicly its foremost task. It wants to spearhead all organisations whose objec-

tive it is to achieve better care for children.

It also wants to engage in practical work such as providing assistance for the socially underprivileged, counselling parents and pressing for legal reforms — among them extended protection for mothers, the so-called baby year (off work after giving birth), higher children's allowances and more rights for the child in divorce cases where rulings are passed by the letters of the law without regard for the child's well-being.

The league bemoans the fact that some 800,000 children under the age of three suffer from both their parents working. This is a figure that can serve as a tangible basis for child protection work.

But there still remains the large grey zone of mothers who reject their child and who deny it the tender loving care it needs.

Psychologist Professor Gericke quoted a survey of young offenders in a Bavarian prison. In the course of the study the mothers of the children were interviewed, and one third of them stated that they had rejected the child during pregnancy, while 25 per cent said that their child was completely unwanted.

In a parallel action, Professor Gericke interviewed mothers of non-criminal children. Of those only one in five rejected the unborn child and only one in 20 was not with her child during the first three years.

These children did not turn criminal, although many of them suffer from phobias or are aggressive and unstable.

The league wants to help in this factor as well. It wants to induce mothers to accept their child or to release it for adoption.

Barbara Reinke

(Köln: Stadt-Anzeiger, 20 November 1977)

Call for ban on TV violence and sadism

Frankfurter Allgemeine

"I've shot you, you're dead!" This is sort of cry to be heard daily in any playground. Stimulated by television, children re-enact what they have seen on the screen — be it Kojak, Bann, Gunsmoke or what-have-you.

Aktion Jugendschutz, a youth protection campaign in North Rhine-Westphalia, has called for a ban on violence on television. Instead, the campaign demands a better quality of broadcasts for the young.

It also criticises parents who use television as a babysitter. As one boy put it: "I'd rather watch TV than play a side."

Another, somewhat older boy said: "There is blood flowing on television if a chap has a really rough time; that's realism."

In a recent American study mothers arrived at the paradoxical conclusion that even an event actually experienced is only endowed with credibility through television.

The movement therefore points out those responsible for TV programming that, contrary to former assumptions, television neither acts as a deterrent nor reduces aggression. Children at play tend, in reality, to the violence seen on the screen.

There is more and more inaccessibility and emotional coldness to be observed among children. This is to a large extent due to violence seen on television at hand on radio, but it is also due to the press and the comic strips.

And growing child and youth criminality in the Federal Republic of Germany, which has risen by eighty per cent since 1950, is also attributable to the same elements.

Bonn Family Affairs Minister Ansgar Huber has suggested that since a seven-year-old child should not be allowed to watch television for more than an average 45 minutes per day. But statistically, this age group is glued to the screen for roughly one and a half hours a day.

The youth protection campaign is not in principle against crime programmes on television. But each play must not be the worst of American crime series. On the other hand, there is no objection to good Westerns such as *High Noon*.

The Working Group of Bonn Women's Associations seconds the opinion voiced by Aktion Jugendschutz in the form of a ban on TV programming on the part of the public.

The Women's Associations also support the "cave" conducted by the Women's Council of North Rhine-Westphalia which, on request, is distributing questionnaires for the evaluation of TV programmes.

All these organisations are agreed that even the best of work cannot counter the roots of youth criminality since their protection is still a sound family matter.

Will Klingebiel
(Frankfurter Allgemeine Zeitung, 24 November 1977)

SPORT

Safety first the golden rule for trampoline stars

An open-air swimming baths is not much fun in winter but springboard diver Dr. Heinz Bracklein, a lecturer at the Leipzig Sports Academy and later at Freiburg University, did not want to forego training in the winter months.

But he was equally determined not to freeze to death, to offer thinking matters over he decided in 1954, to build a trampoline. It was, to all intents and purposes, the first in this country.

The first trampoline ever dates back to 1928. It was designed by Larry Griswold and George Nissen of the United States. They too were diving champions.

Millions of athletes have since discovered for themselves the pleasure and benefit to be derived from the trampoline. Seven thousand-odd organised athletes in this country swear by it.

Trampolining has been an acknowledged discipline since 1960 and has made headway by leaps and bounds, as officials of the Amateur Gymnastics Association happily concede.

Indoors the ceiling is the limit, and it must be a regulation seven metres (23ft) above the ground, otherwise nasty accidents might happen.

Trampolining takes a certain amount of courage. Spectators too must have their wits about them, since jumps tend to land on the net but do not always succeed.

The tubular steel trampoline frame is 4.70 metres (15ft 5in) long and two metres (6ft 6in) wide. The nylon and rubber composition net is attached to the frame by 100 steel springs, which are generously padded in foam rubber.

Safety first is the golden rule observed by all trampoline specialists. They are sensitive to criticism, especially now that Education Ministers plan to ban trampolines from school gyms.

Serious athletes readily admit that the trampoline can prove a menace at schools if youngsters are not taught by qualified staff how to use it properly.

They are quick to add, however, that eight trampoline accidents out of ten occur on junior models used for training purposes by gymnasts and field and track athletes.

The full-size competition trampoline is seldom to blame, yet every summer there are reports of people being paralysed as a result of reckless exercise on unsatisfactory equipment, usually without skilled supervision.

The number of accidents that have occurred under the official seals over the past seventeen years can be counted on one hand. "There has not been one accident yet in competition," says Heinz Bracklein.

What sort of people go in for trampolining? Gymnasts and divers use the trampoline for off-season training and for working out new routines.

It is also regularly used at rehabilitation centres for the physically or mentally handicapped. Gaining a sense of balance is clearly an important ability to learn.

But not least, astronauts train for conditions in outer space by jumping up and down on trampolines and practising gyrations in mid-air.

A good trampoline athlete needs fitness, swift reactions and the ability to concentrate. He must also be able to jump; the trampoline does not automatically bounce you into mid-air.

Gymnasts have the edge over absolute beginners inasmuch as competition is highly rated, accounting for two marks out of three (the other being awarded for the degree of difficulty of the figure attempted).

Internationally this country has for years been at the top of the tree, sharing international honours with the United States. At home competition is run on a Federal and regional league basis.

A national training centre was set up at Damp on the Baltic but has proved unsatisfactory.

Christiane Moravetz
(Frankfurter Allgemeine Zeitung, 26 November 1977)

Get fit fast, trainer tells handball squad

that ought normally to have been worth a ten-goal advantage.

Handball training in the winter by the individual talent and adaptability of Horst Stenzel's squad, but individual team members cannot be expected to pull off this feat time and time again.

The squad appreciates the need for greater fitness. Team captain Horst Stenzel, a 27-year-old with 85 caps to his credit, has this to say:

"We are going to put in that extra training come what may, but it will mean training every day, and our clubs may prove the losers. If we pull out all the stops now we may lack the power to maintain the pace in league fixtures."

This is not a problem the leading East Bloc handball-playing countries face. Domestic championships were shelved early on in the season — in September in Rumania, for instance.

Physically, he feels, the Rumanians had the edge over his team to an extent

Chief coach Heinz-Peter Michals is based at a Frankfurt gym, while several of his best athletes are stationed with a Bundeswehr sports unit in Mainz. He supervises their training for two hours a day. The schedule includes cross-country running and circuit training as well as trampoline workouts. Another trampoline stronghold is at Salzgitter, where Uta Luxon and her American husband Paul have got together a first-rate bunch of youngsters.

Four other regional centres are envisaged. The next to be set up will be in Bergisch Gladbach.

Grants are currently awarded to medal-winners only. The national team need no longer qualify automatically for financial assistance.

Chief coach Michals will shortly have to nominate his squad for the forthcoming world championships in Australia. He is not to be envied; this country has a reputation to maintain.

Trampolining is by no means inexpensive even for a sports club. A competition trampoline costs four thousand Deutschmarks. But most local authorities provide a grant towards the cost of buying major items of sporting equipment.

Trainers are currently at a premium, but increasing interest is being shown in training courses. Adjudicators are highly qualified, however, and enjoy a high reputation among the 26 member-countries of the international federation.

There they stand, with a keen eye and a poised attitude. Spectators hardly know who is more deserving of their admiration — the adjudicators or the competitors as they fly through the air with the greatest of (seeming) ease.

Christiane Moravetz
(Frankfurter Allgemeine Zeitung, 26 November 1977)

But Horst Stenzel reckons the sixteen members of the national squad are sensible enough to strike a balance. If they fail to do so their clubs are going to start complaining, of course.

At all events the extra training sessions ordered by chief coach Horst Stenzel will also serve as preparation for the international fixtures against Olympic bronze medalists Poland in the week before Christmas.

Horst Stenzel claims that he and the squad have agreed to put in daily training sessions after the games against Poland, leaving out only Christmas Eve and New Year's Eve and a few days before the final team training session.

While the team plan to look after themselves, as it were, handball official Heinz Jacobson from Kiel has made sure that fees from this country will be there to lend the team vital support.

He invested more than 5,000 Deutschmarks in tickets for the "world championship fixtures against Czechoslovakia, Canada and Yugoslavia."

"I am glad I ran the risk," Jacobson says. "Tickets for all these games are now sold out."

Felix Teske
(Die Welt, 26 November 1977)

As a sixteen-year-old in Neukölln, a West Berlin suburb, he wanted to play table tennis at his local youth club. But the tables were always busy, so he took up billiards instead.

Frankfurter Neue Presse, 29 November 1977

Breakthrough for billiards ace Dieter Müller

Frankfurter Neue Presse

When Dieter Müller, a turner by trade, turns on his talent with the billiard cue he usually makes short shrift of the opposition.

On 27 November he added another world championship title to his lengthy list. What is more, he did so in his home town, Berlin.

He already has two world championships, five European championships and 23 national championship titles to his credit.

His international career began with a vengeance in Düsseldorf in 1967 when he set up a new world record at the world championships.

Müller, 34, has since been hailed by fans and foes alike as a potential all-time great and worthy successor to the likes of Tiedtke and Lütgehetmann.

Yet some years elapsed before he made good this initial promise. He took his first European championship in 1969 but regularly failed to make a major breakthrough.

This year has been Dieter Müller's year, however. He has won three world championships in succession — in Dürren, Belgium, in Santiago de Chile and in Berlin.

This is a feat unrivalled by a German billiard player in the 75-year-old history of world championship billiards. Walter Joachim and Albert Pönsgen of Berlin failed to make two titles, August Tiedtke of Düsseldorf and Walter Lütgehetmann of Frankfurt with one each.

Dieter Müller, who is married to a Viennese girl, has run a billiards hall in Berlin since 1966. He is such a devastating player that further feats may well lie ahead. He certainly has no intention of retiring just yet.

He has played billiards for eighteen years now, remarking on what was later to prove his career for the unlikely of reasons.

As a sixteen-year-old in Neukölln, a West Berlin suburb, he wanted to play table tennis at his local youth club. But the tables were always busy, so he took up billiards instead.

Frankfurter Neue Presse, 29 November 1977



Dieter Müller (Photo: Horst Müller)